

**Ungārija-Székesfehérvár: Celtniecības darbi**

OJ S 208/2021 26/10/2021

Paziņojums par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu

Būvdarbi

**Juridiskais pamats:**

Direktīva 2014/24/ES

**I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde**

---

**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Székesfehérvár Megyei Jogú Város Önkormányzata

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_97218353

Pasta adrese: Városház Tér 1.

Pilsēta: Székesfehérvár

NUTS kods: HU211 Fejér

Pasta indekss: 8000

Valsts: Ungārija

Kontaktpersona: Bárdos Katalin

E-pasts: [kozbeszerzes@pmhiv.szekesfehervar.hu](mailto:kozbeszerzes@pmhiv.szekesfehervar.hu)

Tālrunis: +36 22537295

Fakss: +36 22537160

**Interneta adrese(-es):**Galvenā adrese: <http://www.szekesfehervar.hu>Pircēja profila adrese: <http://www.szekesfehervar.hu>**I.4. Līgumslēdzējas iestādes veids**

Reģionāla vai vietēja iestāde

**I.5. Galvenā darbības joma**

Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

**II iedaļa: Priekšmets**

---

**II.1. Iepirkuma apjoms****II.1.1. Nosaukums**

Sz.fehérvár-Multicsarnok - tervezés-kivitelezés II

Atsauces numurs: EKR001089952020

**II.1.2. Galvenās CPV kods**

45000000 Celtniecības darbi

**II.1.3. Līguma veids**

Būvdarbi

**II.1.4. Īss apraksts**

Székesfehérvár-Multicsarnok- tervezés és kivitelezés II., amely az alábbiakat foglalja magában:

Az épület normál befogadóképessége: ~6 000 férőhely, időszakos többlet befogadóképessége: ~2 250 férőhely. Térszín alatti terület (nettó értékben): 10 404,3 m<sup>2</sup>, földszint 7 088,2 m<sup>2</sup>, emelet 6 225,8 m<sup>2</sup>, lift terület: 21,3 m<sup>2</sup>.

Magasépítési munkálatok:

Építészeti:

Munkagödör földkiemelése 68 940 m<sup>3</sup>

Tükörkészítés 14 800 m<sup>2</sup>

Betonacél szerelés 10 000 m<sup>2</sup>

Gipszkarton válaszfal és falburkolat 4 130 m<sup>2</sup>

Fogadó szerkezetek szerelése fémlemez fedéshez 14 500 m<sup>2</sup>

Hőszigetelő homlokzati bevonat készítése 580 m<sup>2</sup>

Fémlemezfedés készítése 14 000 m<sup>2</sup>

Belsőépítészeti:

Álmennyezetszerelés 17 180 m<sup>2</sup>

Gumiburkolat 3 655 m<sup>2</sup>

Ipari padlóburkolat 26 313 m<sup>2</sup>

Diszperziós festés 8 070 m<sup>2</sup>

Beltéri betonfelületek lazúrozása 6 086 m<sup>2</sup>

Tartószerkezetek:

Pinceszinti falak kétoldali zsaluzása 17 810 m<sup>2</sup>

Földszinti falak kétoldali zsaluzása 7 600 m<sup>2</sup>

Emeleti falak kétoldali zsaluzása 5 473 m<sup>2</sup>

Csarnok padlólemez készítése 6 782 m<sup>3</sup>

Padlólemez szerelőbeton készítése 1 132 m<sup>3</sup>

Hegesztett hálószerelés 65 t

Pinceszinti vasbetonfalak készítése 2 540 m<sup>3</sup>

Földszinti vasbetonfalak készítése 1 020 m<sup>3</sup>

Emeleti vasbetonfalak készítése 781 m<sup>3</sup>

Betonacélszer., padlólemez csarnok 701 t

Betonacélszer. pinceszinti falak 208 t

Betonacélszer. pinceszinti földm 202 t

Tetőszerkezet: 60,0 m támaszközű rácsos tartói 477 500 kg

Az acélszerkezetek gyártmányterveinek elkészítése.

Útépités -forgalomtechnika - (Telken belül):

Tükörkészítés 17 244 m<sup>2</sup>

Aszfalt betonútpálya 1 453 m<sup>3</sup>

Aszfalt betonparkoló 1 094 m<sup>3</sup>

Teherbíró betontér kőburkolat 9 735 m<sup>2</sup>

Teherbíró gyeprács burkolat építése 4 747 m<sup>2</sup>

Automatasorompó 4 db

Humuszterítés 4 854 m<sup>3</sup>

Gyepesítés 22 194 m<sup>2</sup>

Felvonók:

Személy-és teherfelvonók telepítése 8 db

Kiszolgáló közúthálózat főbb mennyiségei:

Kiviteli tervek készítése a II. szakaszra és a Rozmaring (C82 jelű) útra

Az utak hossza csomóponttal együtt: 3043 m

Útpálya szerkezet nehéz forgalomra 24 490 m<sup>2</sup>

Útpálya szerkezet közepes forgalomra 12 890 m<sup>2</sup>

Kerékpárút 11660 m<sup>2</sup>

Járda 9650 m<sup>2</sup>  
Terelősziget/térkőből 1380 m<sup>2</sup>  
Kiemelt szegély 3150 fm  
Alacsony, „K” szegély 4990 4990 fm  
Süllyesztett szegély 9720 fm  
Humuszleszedés 47700 m<sup>3</sup>  
Földmunka/bevágás 6050 m<sup>3</sup>  
Földmunka/töltés 14560 m<sup>3</sup>  
Tükrökészítés 60100 m<sup>2</sup>  
Közvilágítás(I-II. szakasz együtt)  
Kiviteli terv készítése tanulmányterv alapján a C 82 jelű úton a Budai úti csomópontban  
180 kandeláber  
6800 fm kábel  
10 elosztószekrény  
Külső úthálózat csapadékvízvezetés (I-II. szakasz együtt) gerincvezetékei:  
DN 1000 184 fm  
DN 800 910 fm  
DN 600 953 fm  
DN 400 1140 fm  
Keretelem 1,3x1,3 m 26,0 fm  
Tisztítóaknák 66 db  
Víznyelő 159 db  
Egyedi vb. torkolati műtárgy 2 db  
Térfigyelő kamerarendszer:  
Engedélyezési és kiviteli terv készítése  
Optikai és elektromos hálózat kiépítése védőcsőben 3680 m  
30 db kamera telepítése  
1 db irányítástechnikai központ (szerver) telepítése  
A vízvezeték építés főbb munkanemei  
- D225\*13,4KPE(SDR10 PE100)csővízvezeték építés 1435 m  
- D160\*11,8KPE(SDR10 PE100)cső vízvezetéképítés 20 m  
A szennyvízvezetés munkanemei  
- DN200KG-PVC szennyvízcsatorna építése 579,0 m  
- DN1000/vb. tiszt. akna építése átl.3,5 m mélységűek 9db  
- 2 db szivattyú csere meglévő szennyvíz - átemelőben  
A kivitelezés tartalmaz 1db nyílt rendszerű záportárolót (8300 m<sup>3</sup>) és 1db zárt rendszerű záportárolót (975 m<sup>3</sup>), olajleválasztó berendezéssel a tervekben, műszaki leírásokban megfogalmazott műszaki tartalom szerint.  
Az opcionális tétel:  
Audiovizuális berendezések kiépítése:  
Hatásvilágítási és vetítőrendszer 1 készlet  
Perimeter LED gyűrű 1 készlet  
Emelt szintű Digital signage rendszer 1 készlet.  
Mindkét rendszer DMX és ArtNet protokollon keresztül vezérelhető

#### **II.1.6. Információja par daļām**

Līgums ir sadalīts daļās: nē

#### **II.1.7. Iepirkuma kopējā vērtība**

Vērtība bez PVN: 35 003 782 749,00 HUF

## II.2. Apraksts

### II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

45000000 Celtniecības darbi, 45210000 Ēku celtniecības darbi, 45212220 Daudzprofilu sporta objektu celtniecības darbi, 45231000 Cauruļvadu, komunikāciju un elektropadeves līniju būvdarbi, 45231300 Ūdens un notekūdeņu cauruļvadu būvdarbi, 45232450 Drenāžas izbūve, 45233228 Seguma pārklājuma būvdarbi, 45233320 Pamatnes būvdarbi ceļiem, 71245000 Apstiprināmie plāni, darba rasējumi un specifikācijas

### II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU211 Fejér

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Tervezés: 8000 Székesfehérvár, Városház tér 1. Kivitelezés: Székesfehérvár, Hrsz: 14495; 14446; 14447; 14311; 14317; 14318; 14439; 9823/10; 12220/1; 14273; 14277; 14440; 14444; 14435/3; 9822/11 - További érintett hrsz-k lsd. műszaki dokumentáció.

### II.2.4. Iepirkuma apraksts

Székesfehérvár-Multicsarnok- tervezés és kivitelezés II., amely az alábbiakat foglalja magában:

Az épület normál befogadóképessége: ~6 000 férőhely, időszakos többlet befogadóképessége: ~2 250 férőhely. Térszín alatti terület (nettó értékben): 10 404,3 m<sup>2</sup>, földszint 7 088,2 m<sup>2</sup>, emelet 6 225,8 m<sup>2</sup>, lift terület: 21,3 m<sup>2</sup>.

MAGASÉPÍTÉSI MUNKÁLATOK:

Építészeti:

Munkagödör földkiemelése 68 940 m<sup>3</sup>

Tükörkészítés 14 800 m<sup>2</sup>

Betonacél szerelés 10 000 m<sup>2</sup>

Gipszkarton válaszfal és falburkolat 4 130 m<sup>2</sup>

Fogadó szerkezetek szerelése fémlemez fedéshez 14 500 m<sup>2</sup>

Hőszigetelő homlokzati bevonat készítése 580 m<sup>2</sup>

Fémlemezfedés készítése 14 000 m<sup>2</sup>

Belsőépítészeti:

Álmennyezetszerelés 17 180 m<sup>2</sup>

Gumiburkolat 3 655 m<sup>2</sup>

Ipari padlóburkolat 26 313 m<sup>2</sup>

Diszperziós festés 8 070 m<sup>2</sup>

Beltéri betonfelületek lazúrozása 6 086 m<sup>2</sup>

Tartószerkezetek:

Pinceszinti falak kétoldali zsaluzása 17 810 m<sup>2</sup>

Földszinti falak kétoldali zsaluzása 7 600 m<sup>2</sup>

Emeleti falak kétoldali zsaluzása 5 473 m<sup>2</sup>

Csarnok padlólemez készítése 6 782 m<sup>3</sup>

Padlólemez szerelőbeton készítése 1 132 m<sup>3</sup>

Hegesztett hálószerelés 65 t

Pinceszinti vasbetonfalak készítése 2 540 m<sup>3</sup>

Földszinti vasbetonfalak készítése 1 020 m<sup>3</sup>

Emeleti vasbetonfalak készítése 781 m<sup>3</sup>

Betonacélszer., padlólemez csarnok 701 t

Betonacélszer. pinceszinti falak 208 t

Betonacélszer. pinceszinti földém 202 t

Tetőszerkezet: 60,0 m támaszközű rácsos tartói 477 500 kg

Az acélszerkezetek gyártmányterveinek elkészítése.

Útépítés -forgalomtechnika - (Telken belül):

Tükörkészítés 17 244 m<sup>2</sup>

Aszfalt betonút pálya 1 453 m<sup>3</sup>

Aszfalt betonparkoló 1 094 m<sup>3</sup>

Teherbíró betontér kőburkolat 9 735 m<sup>2</sup>

Teherbíró gyeprács burkolat építése 4 747 m<sup>2</sup>

Automatasorompó 4 db

Humusztérítés 4 854 m<sup>3</sup>

Gyepesítés 22 194 m<sup>2</sup>

Felvonók:

Személy-és teherfelvonók telepítése 8 db

KISZOLGÁLÓ KÖZÚTHÁLÓZAT főbb mennyiségei:

kiviteli tervek készítése a II. szakaszra és a Rozmaring (C82 jelű) útra

az utak hossza csomóponttal együtt: 3043 m

út pálya szerkezet nehéz forgalomra 24 490 m<sup>2</sup>

út pálya szerkezet közepes forgalomra 12 890 m<sup>2</sup>

kerékpárút 11660 m<sup>2</sup>

járda 9650 m<sup>2</sup>

terelősziget/térkőből 1380 m<sup>2</sup>

kiemelt szegély 3150 fm

alacsony,„K”szegély4990 4990 fm

süllyesztett szegély 9720 fm

humuszleszedés 47700 m<sup>3</sup>

földmunka/bevágás 6050 m<sup>3</sup>

földmunka/töltés 14560 m<sup>3</sup>

tükörkészítés 60100 m<sup>2</sup>

Közvilágítás(I-II. szakasz együtt)

Kiviteli terv készítése tanulmányterv alapján a C 82 jelű úton a Budai úti csomópontban

180 kandeláber

6800 fm kábel

10 elosztószekrény

külső úthálózat csapadékvízvezetés (I-II. szakasz együtt) gerincvezetékei:

DN 1000 184 fm

DN 800 910 fm

DN 600 953 fm

DN 400 1140 fm

Keretelem 1,3x1,3 m 26,0 fm

Tisztítóaknák 66 db

víznyelő 159 db

Egyedi vb. torkolati műtárgy 2 db

Térfigyelő kamerarendszer:

engedélyezési és kiviteli terv készítése

optikai és elektromos hálózat kiépítése védőcsőben 3680 m

30 db kamera telepítése

1 db irányítástechnikai központ (szerver) telepítése

A vízvezeték építés főbb munkanemei

- D225\*13,4KPE(SDR10 PE100)csővízvezeték építés 1435 m

- D160\*11,8KPE(SDR10 PE100)cső vízvezetéképítés 20 m

A szennyvízvezetés munkanemei

- DN200KG-PVC szennyvízcsatorna építése 579,0 m
- DN1000/vb. tiszt. akna építése átl.3,5 m mélységűek 9db
- 2 db szivattyú csere meglévő szennyvíz - átemelőben

A kivitelezés tartalmaz 1db nyílt rendszerű záportárolót (8300 m<sup>3</sup>) és 1db zárt rendszerű záportárolót (975 m<sup>3</sup>), olajleválasztó berendezéssel a tervekben, műszaki leírásokban megfogalmazott műszaki tartalom szerint.

Az opcionális tételre vonatkozó információt lásd II.2.11. pont.

További információk a dokumentációban és a szerződéstervezetben.

## **II.2.5. Líguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

Kvalitatīvs kritērijs - Nosaukums: Az M/2/1. alkalmassági követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hónap) / Svērums: 4

Kvalitatīvs kritērijs - Nosaukums: Az M/2/2. alkalmassági követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hónap) / Svērums: 3

Kvalitatīvs kritērijs - Nosaukums: Az M/2/3. alkalmassági követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hónap) / Svērums: 3

Kvalitatīvs kritērijs - Nosaukums: Többlet jótállás vállalása a minimum (60 hónap) jótálláson felül (minimum 0 hónap, maximum 60 hónap) / Svērums: 20

Cena - Svērums: 70

## **II.2.11. Informācija par iespējām**

Iespējas: jā

Iespēju apraksts:

### **OPCIONĀLIS TĒTEL**

Audiovizuālis berendezések kiépítése:

Hatásvilágítási és vetítőrendszer 1 készlet

Perimeter LED gyűrű 1 készlet

Emelt szintű Digital signage rendszer 1 készlet.

A sportkomplexumba tervezett rendezvényeken a pálya és a nézőtér bevilágítása, látványos világítási képek, fényeffektusok létrehozása. A lámpák mozgatása és vezérlése a hang- és fényvezérlő helyiségből történik fényvezérlő pult segítségével. A vetítő rendszer reklámok, látványos animációk, képeffektusok kivetítésére ad lehetőséget a pálya felületére vagy egyéb előre definiált területekre. A vetítést nagy fényerejű projektor, valamint mozgatható tükrös rendszer biztosítja, amellyel a kívánt helyre lehet a képet kivetíteni.

Mindkét rendszer DMX és ArtNet protokollon keresztül vezérelhető.

Perimeter LED gyűrű

A játéktér fölött elhelyezendő kétoldalas perimeter LED szalag (gyűrű) a 4 oldalas, közepén befüggesztett LED fal rendszer kiegészítő megjelenítő rendszere. mely információk, hirdetések, a mérkőzéshez kapcsolódó különböző adatok és információk, stb. megjelenítésére szolgál.

Emelt szintű Digital signage rendszer

Az alap streamelési, rögzítési és Digital signage rendszeren felül az emelt szintű funkcionalitással bíró digital signage rendszer az emelt funkcionalitás keretében a signage rendszeren keresztül rendezett formában, egyszerűen és grafikus menü rendszerrel kezelhető módon elérhetővé válnak a saját kamera rendszer által rögzített felvételek, a központi média szerveren tárolt egyéb videók, képek, információk. A központi stúdió mellett pl. a VIP boxokban a kijelzőn nem csak a központilag sugárzott anyag látható, hanem a távirányító segítségével interaktív módon kereshetők és megjeleníthetők a központi mediaszerveren tárolt anyagok, az éppen folyó mérkőzés góljai, lassításai, visszajátzásai, stb., továbbá a kijelzőkön - akár minden VIP boxban külön szabályozható módon - TV csatornák is foghatók.

További információk a dokumentációban és a szerződéstervezetben.

### **II.2.13. Információja par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

### **II.2.14. Papildu informācija**

II.2.5.) ponthoz: Az M/2/1-3. alk. követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hó) értékelési szempontra tett vállalás alátámasztására az ajánlatban csatolandó a szakembernek az előírt alkalmassági követelményen felüli szakmai többlet tapasztalatát igazoló, a szakember saját kezű aláírását tartalmazó szakmai önéletrajza és rendelkezésre állási nyilatkozata.

Ajánlatkérő az ajánlati árat az alábbi alszempont szerinti bontásban értékeli:

Egyösszegű ajánlati ár (nettó HUF tart. keret nélkül opciós tétellel) / súlyszám: 70

Alszempont: Nettó ajánlati ár tart. keret és opció nélkül (HUF) súlyszám: 60

Alszempont: Opciós tétel nettó díja (HUF) súlyszám: 10

## **IV iedaļa: Procedūra**

---

### **IV.1. Apraksts**

#### **IV.1.1. Procedūras veids**

Atklāta procedūra

#### **IV.1.3. Informācija par pamatnolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu**

#### **IV.1.8. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)**

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: jā

### **IV.2. Administratīvā informācija**

#### **IV.2.1. Iepriekšēja publikācija par šo pašu procedūru**

Paziņojuma numurs ES OV: [2021/S 021-048826](#)

#### **IV.2.8. Informācija par dinamiskās iepirkumu sistēmas izbeigšanu**

#### **IV.2.9. Informācija par to, ka tiek izbeigts ar iepriekšēju informatīvu paziņojumu izsludinātais iepirkums**

## **V iedaļa: Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana**

---

Līguma numurs: 1

Nosaukums:

vállalkozási szerződés

Līgums/daļa ir piešķirts(-a): jā

### **V.2. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana**

#### **V.2.1. Līguma noslēgšanas datums**

15/10/2021

#### **V.2.2. Informācija par piedāvājumiem**

Saņemto piedāvājumu skaits: 2

Saņemto MVU piedāvājumu skaits: 0

To piedāvājumu skaits, kas saņemti no pretendentiem no citām ES dalībvalstīm: 0

To piedāvājumu skaits, kas saņemti no pretendentiem no valstīm ārpus ES: 0

Ar elektroniskiem līdzekļiem saņemto piedāvājumu skaits: 2

Līgums ir piešķirts ekonomikas dalībnieku grupai: nē

### V.2.3. Darbuzņēmēja nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_96419052

Pasta adrese: Bojtár Utca 51.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU110 Budapest

Pasta indekss: 1037

Valsts: Ungārija

E-pasts: [kozbeszerzes@market.hu](mailto:kozbeszerzes@market.hu)

Tālrunis: +36 12792727

Fakss: +36 17002054

Interneta adrese: <http://www.market.hu>

Darbuzņēmējs ir MVU: nē

### V.2.4. Informācija par līguma/daļas vērtību

Līguma/daļas sākotnēji paredzētā kopējā vērtība: 30 383 399 323,00 HUF

Līguma/daļas kopējā vērtība: 35 003 782 749,00 HUF

### V.2.5. Informācija par apakšuzņēmuma līgumiem

Ir paredzēti apakšuzņēmuma līgumiTās līguma daļas īss apraksts, par kuru paredzēts slēgt apakšuzņēmuma līgumu:

tārozó műtárgy kivitelezése, közúti építmények tervezése, építményvillamosságí felelős műszaki vezetés, városí gyűjtőút és/vagy országos közút útépítés tervezés, felelős műszaki vezetés, útépítés, földmunka, közműépítés, forgalomtechnikai munkák, szakipari munkák, felvonók szerelése, épületgépészeti munkák, épületvillamosságí munkák

## VI iedaļa: Papildinformācija

---

### VI.3. Papildu informācija

Ajánlattevők:

Név: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Székhely: 6722 Szeged, Gutenberg Utca 25-27.

Adószám: 12614277206

Név: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: 1037 Budapest, Bojtár Utca 51.

Adószám: 14776355244

Feltételes közbeszerzési eljárás került lefolytatásra. A tárgyi szerződés hatályba léptetésére még nem került sor.

### VI.4. Pārskatīšanas procedūras

#### VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija  
E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tālrunis: +36 18828592  
Fakss: +36 18828593

**VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):  
A Kbt. 148. §-a sizerint.

**VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Pasta adrese: Riadó u. 5  
Pilsēta: Budapest  
Pasta indekss: 1026  
Valsts: Ungārija  
E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tālrunis: +36 18828592  
Fakss: +36 18828593

**VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

21/10/2021